



CONSULATE GENERAL OF THE UNITED STATES  
**JERUSALEM**

U.S. DEPARTMENT of STATE

# WEEKLY MAILING

**Oct. 5, 2012**

**Page 2** – America House Programs

**Page 3** – What it Means to be an American Citizen

**Page 3** – Columbus Day Celebrates Miracle of Exploration and Discovery

**Page 4** – How Islam's Golden Age Shaped the Modern World

**Page 5** – Announcements

**Page 6** – U.S. Elections in Brief

**Page 6** – Visiting America is Easier Than You Think

**Page 7** – Exchanges Programs

**Page 8** – International and Regional News

## **Official Websites:**

<http://jerusalem.usconsulate.gov>

<http://arabic.jerusalem.usconsulate.gov>

<http://gaza.usvpp.gov>

<http://arabic.gaza.usvpp.gov>

## **Social Media:**

[www.facebook.com/UsConGenJerusalem](http://www.facebook.com/UsConGenJerusalem)

[www.twitter.com/USCGJerusalem](http://www.twitter.com/USCGJerusalem)

[www.youtube.com/UsConGenJerusalem](http://www.youtube.com/UsConGenJerusalem)

**To subscribe to our Weekly Mailing list, please send an email to**  
[UsConGenJerusalem@state.gov](mailto:UsConGenJerusalem@state.gov)

## **Diversity Visa (DV)** **Program**



Online registration for the Diversity Visa (DV-2014) Program will begin on Tuesday, October 2, 2012 at 12:00 noon, Eastern Daylight Time (EDT) (GMT-4), and conclude on Saturday, November 3, 2012 at 12:00 noon, Eastern Daylight Time (EDT) (GMT-4).

See the **Diversity Visa Program Instructions** webpage for the DV 2014 Instructions and any available translations.

## **And beware of fraud!**



### **America House in Jerusalem**

is pleased to announce the following programs  
at our location on Nablus Road

## ***My City, My Story***

(a photo exhibit featuring eight Palestinian photographers)

*The exhibit will be on view until October 15 during regular library hours.*

## ***Study in the U.S.: Learn About American Schools***

**Tuesday, October 16, 2012**

Are you interested in studying in the U.S.? Representatives from three U.S. universities will be at America House to discuss admissions, programs and financial aid.

Universities represented at this session will include:

Brown University, Barnard College and Northeastern University.

Please e-mail [JerusalemAmericaHouse@state.gov](mailto:JerusalemAmericaHouse@state.gov) or call 02-563-4029 for more details on this program.

*America House is the American Consulate General in Jerusalem's cultural center and was established in 2010.*

*البيت الأمريكي هو المركز الثقافي للقنصلية الأمريكية العامة في القدس وتأسس عام 2010.*

## **America House in Jerusalem Hosts a video conference on Demographics of Religion in America**

The America House in Jerusalem arranged for a video conference, in which American Professor Mark Chaves and Mr. Mohamed Elsanousi connected via DVC with Palestinians at America House in Jerusalem on September 27. The 21 participants, comprised mostly of young Palestinian men, learned about religious demographics in the U.S. and their context in Muslim society.

Moderating the discussion, America House Director Christine Meyer, noted that some of trends reported by Prof. Chaves were surprising to the audience. Mr. Elsanousi spoke in Arabic and told the participants about the work that his organization does to build bridges with people of other religions in the U.S.

## معنى أن يكون الفرد مواطناً أميركياً

الحكومة في نظام الولايات المتحدة الديمقراطي موجودة من أجل خدمة مواطني الدولة. ولذا يتوقع المواطنون من الحكومة أن تقوم على حماية حقوقهم الدستورية الأساسية، بما فيها حرية التعبير والدين، وحق المساواة في الحماية في ظل القانون وحق تساوي الفرص في الانتظام وتشكيل المنظمات والمشاركة الكاملة في الحياة السياسية والاقتصادية والثقافية للمجتمع.

تحدد البلدان الأخرى هويتها القومية- أي ما يعني أن يكون الفرد مواطناً للبلد - بصفة خاصة، من خلال تصنيفات أو مواصفات مشتركة هي: العرق الإثني أو الأصل أو النسب والسلف أو الدين أو التاريخ. لكنه لا توجد رابطة أو أرضية مشتركة في هذه المجالات والمواصفات بين المواطنين في الولايات المتحدة. فالمواطنون أو أسلافهم أتوا ويأتون من كل قارة وبلد وبقعة من العالم. وما يشد الرباط بين هذه الجماعات المتنوعة ويحقق اللحمة بين أفرادها المختلفين هو الإيمان المشترك بأن الحرية الفردية هي الصفة الأساسية المميزة للحكومة الحرة.

ويدرك المواطنون الأميركيون أيضاً أن عليهم واجبا ومسؤولية تجاه مجتمعهم إذا كان لهم أن يحصلوا ويتمتعوا بحماية حقوقهم. والأميركيون، بصفة عامة تقريبا، يعيشون اختياريًا وطوعية في ظل القانون وبموجبه ويخدمون في هيئات المحلفين في المحاكم عندما يدعون إلى هذا الواجب ويدفعون نصيبهم المنصف العادل من الضرائب ويمارسون حقهم في الانتخاب والتصويت بمسؤولية. والمشاركة المدنية في الولايات المتحدة تعني أيضاً أن يحترم المواطنون حقوق غيرهم وقبول سلطة الحكومة المنتخبة وأن يبذلوا جهداً للعلم والاطلاع وأن يخرطوا في خدمة مجتمعاتهم وبلدهم ويقبلوا باستثمارهم في المجتمع والبلد.

عرض الرئيس جون كينيدي (من 1961 حتى 1963) ميزة أخرى تعريفاً للمواطنة عندما أعلن في خطاب تنصيبه قائلاً "لا تسأل عما يمكن أن يفعله بلدك من أجلك - بل سأل عما يمكن أن تفعله أنت من أجل بلدك." وقد ألهم كينيدي خلال فترة حكمه القصيرة الشباب الأميركيين وحفزهم على الانضمام إلى البرامج الحكومية الموضوعة لمكافحة الفقر في الداخل والخارج. وعلى الرغم من أن قاتلاً اختصر رئاسة كينيدي إلى ألف يوم فقط، فإن الدعوة التي انطلقت من خطابه التنصوبي ما زالت تلهم الأميركيين ولا توحى لهم بالسؤال وحسب، بل بالعمل، من أجل مساعدة بلادهم ومجتمعاتهم وعالمهم.

ويصف كتاب المواطنة النشاطات والمسؤوليات التي يضطلع بها الأميركيون ويؤدونها طوعية لمجرد أن يكونوا مواطنين صالحين ولتحسين أحيائهم ومجتمعاتهم وولاياتهم. وهناك مئات الآلاف منهم الذين يخدمون في مناصب في الحكومات المحلية والولائية أو يشاركون في الحملات الخاصة بالترويج والدعاية لمرشحين معينين أو لقضايا محددة. ويتطوع عشرات الملايين بأوقات فراغهم للقيام بالعمل التطوعي في المنظمات غير الربحية التي تعمل للخير العام أو يتبرعون بجزء من دخولهم لقضايا نبيلة. وهناك آلاف الوسائل والطرق التي يسهم من خلالها الأميركيون في خدمة مجتمعاتهم وبلدهم مدركين أن المواطنة امتياز ودين لا بد من سداه مرات تلو المرات.

## يوم كولمبوس احتفاء بمعجزة الاكتشاف والاستكشاف



إن يوم 12 تشرين الأول/أكتوبر، 1492 هو يوم بالغ الأهمية في تاريخ العالم الغربي. ذلك أنه اليوم الذي أكمل فيه كريستوفر كولمبوس رحلته الملحمية عبر المحيط الأطلسي ونزل على شواطئ "العالم الجديد".

أما الحقيقة الواقعة فهي أن كولمبوس وصل في ذلك اليوم إلى جزيرة أسماها سان سلفادور، وهي الآن جزء من جزر البهاما. لقد ظن كولمبوس آنذاك أنه اكتشف طريقاً جديداً إلى الهند، ووصف القوم الذين قابلهم بأنهم "هنود". ومع ذلك- فإن اكتشافه الباهر أطلق عصراً تاريخياً من استكشاف الأوروبيين واستعمارهم لأراضي الأمريكيتين.

واليوم أصبح يوم كولمبوس عيداً تحتفل به الولايات المتحدة كل عام في ثاني يوم اثنين من شهر تشرين الأول/أكتوبر. ولكن هذا العيد يستثير في الوقت ذاته جدلاً ومناقشات حول عصر الاستكشاف وما تمخض عنه من تحولات جذرية، من جملتها المظالم التي أحاقها بأبناء البلاد الأصليين. على صعيد آخر، يظل هذا العيد فرصة لمعظم الأميركيين كي يستمتعوا بعطلة أسبوعية طويلة مع عائلاتهم مع إطلالة فصل الخريف.

## كيف أسهم العصر الذهبي للحضارة الإسلامية في تشكيل العالم المعاصر



الممثل بن كينغسلي يظهر في فيلم قصير ينقل فيه دور الجزري، المهندس والمخترع الذي عاش في القرن الـ13، تحيةً لزوار معرض ألف اختراع واختراع.

بقلم لورين مونسن، المحررة في موقع آي بي ديجيتال

ما هو العامل المشترك الذي يجمع بين آلات التصوير والقهوة وفرش الأسنان والعطور؟ الإجابة هي أن أصولها كلها تعود إلى العصر الذهبي للحضارة الإسلامية، وهي حقبة زمنية أمكن تحقيق الاكتشافات العلمية خلالها لأن العلماء والمخترعين كانوا قادرين على العمل في مناخ يتسم بالحرية الفكرية.

إن آلات التصوير وغيرها من الأدوات المستخدمة على نطاق واسع هي مجرد عدد قليل من الابتكارات التي عرضت في معرض ألف اختراع واختراع: اكتشاف العصر الذهبي للحضارة الإسلامية، وهو معرض متنقل افتتح في الثالث من آب/أغسطس الجاري في المتحف الوطني للجغرافيا في مدينة واشنطن، العاصمة. ويكشف معرض ألف اختراع واختراع والذي يمتد حتى الثالث من شباط/فبراير 2013 كيف ازدهرت العلوم والتكنولوجيا في العالم الإسلامي خلال الحقبة الزمنية التي امتدت من القرن السابع إلى القرن السابع عشر.

لقد امتدت الثقافة الإسلامية من جنوب إسبانيا إلى الصين، واستفادت من العلماء متعددي الأديان الذين استمدوا من علوم المصريين والإغريق والرومان أساساً لتحقيق فتوحات علمية مهدت الطريق إلى عصر النهضة. ووفقاً لما قالته دايان بيرلوف، نائبة رئيس مركز كاليفورنيا للعلوم لشؤون تطوير المعارض، فإن معرض ألف اختراع واختراع "يحمل جذور الثقافات المختلفة للعلوم الحديثة"، ويوضح الروابط القوية بين المجتمعات الغربية وغير الغربية.

ويستكشف المعرض، الذي ظهر لأول مرة في لندن وانتقل إلى إسطنبول ونيويورك قبل الافتتاح في لوس أنجلوس، أوجه التقدم في مجالات الهندسة والملاحة والمعمار والرياضيات والطب، فضلاً عن بعض الأدوات ذات المنشأ الإسلامي والشائع وجودها الآن في المنازل في كل مكان.

وأكد أمين المعرض سالم الحسني، الأستاذ الفخري بجامعة مانشستر في بريطانيا العظمى، على حدوث ما أسماه "فقدان الذاكرة التاريخية للتقدم العلمي والثقافي الذي حدث في العصور الوسطى"، ويهدف معرض ألف اختراع واختراع إلى استعادة تلك الذاكرة.

## ***Announcements!***

### **Women in Science Hall of Fame 2013 Program** **Deadline for Applications: October 10, 2012**

The American Consulate General in Jerusalem is seeking outstanding female Palestinian scientists to honor in the 2013 Women in Science Hall of Fame program.

The U.S. Department of State created the annual Arab Women in Science Hall of Fame program in 2010 to honor accomplished scientists in disparate disciplines ranging from marine science to nuclear physics. For the last two years, U.S. Embassies and Consulates in the Middle East and North Africa (MENA) have identified and honored outstanding Arab women involved in medicine, science, engineering, technology, math, and other fields. These role models have served to inspire girls across the region to study science and pursue scientific careers.

The selected honoree will have her biography and photo posted along with other MENA region scientists on the web sites of U.S. Embassies and Consulates in the MENA region, including the web page of the American Consulate General in Jerusalem. She will also be featured in a 2013 calendar and have opportunities to promote the program in the media, mentor other Palestinian women and girls, and participate in a trip to the United States to network with other MENA scientists and learn about the contribution of American women to scientific innovation, education, leadership, and public policy formation.

To view the Women in Science Hall of Fame webpage, and the winners from last year, please visit:

[http://jordan.usembassy.gov/wshf\\_2012.html](http://jordan.usembassy.gov/wshf_2012.html).

#### **Eligibility Requirements:**

This program is open to Palestinian women working in any scientific, medical, technological, engineering, or mathematical disciplines.

#### **Candidates must:**

- ☐ Be fluent in English, but not hold U.S. citizenship or be a U.S. legal permanent resident.
- ☐ Be willing to participate in exchange programs and welcome opportunities to mentor women and girls.
- ☐ Be a citizen and resident of West Bank, Gaza, or Jerusalem at the time of application and while participating in the program.

#### **Application Instructions:**

Please submit the following:

- ☐ Two brief biographies of general accomplishments -- one in English and one in Arabic. Please limit each to 80 - 100 words.
- ☐ A resume in English.
- ☐ High resolution photo. Photos while performing work are preferable (examples: a scientist at the laboratory or a doctor with patients).

The deadline for application is **October 10, 2012**. Please submit biographies and photos to [rassasdi@state.gov](mailto:rassasdi@state.gov) with the program name in the subject line.

---



# الانتخابات الأميركية بإيجاز

مطبوعة "الانتخابات الأميركية بإيجاز" المنقحة التي تصدر في 2012، تصف الطريقة التي تُجري بها الانتخابات التمهيدية والعامّة ولا ينحصر ذلك الوصف على الأحزاب السياسية فحسب، وإنما أيضاً على الطرق التي تعمل بها ماكينات التصويت، والعاملين في مراكز الاقتراع، واستطلاعات الرأي، وتمويل الحملات الانتخابية.

جدول المحتويات:

[تقدمة](#)

[دور الأحزاب السياسية](#)

[الترشيح للمناصب الرئاسية](#)

[انتخابات الكونغرس](#)

[الاستطلاعات والمعلقون السياسيون](#)

[تمويل الحملات الانتخابية](#)

[الإجراءات المتبعة في الانتخابات الأميركية](#)

## زيارة أميركا: أسهل مما تظن

اضغط [هنا](#) لمشاهدة الفيديو



### **Community Solutions Program**

The U.S. Consulate General in Jerusalem and the U.S. Department of State's Bureau of Educational and Cultural Affairs (ECA) is pleased to announce the Community Solutions Program for 2013. This will be the third round of the [Community Solutions Program](#), a professional development program for the best and brightest global community leaders working in Transparency & Accountability, Tolerance & Conflict Resolution, Environmental Issues, and Women and Gender Issues. Selected candidates will participate in: a four month U.S. fellowship with a local nonprofit organization or government agency; structured virtual learning and networking via the Online Community Leadership Institute; and, the design and implementation of follow-on projects in their home countries. The program will also include a small outbound component that will allow up to five U.S. host representatives to travel overseas for approximately two weeks on projects related to the program themes.

**Please submit your APPLICATION by Wednesday, October 31, 2012.**

The application and additional information for the 2013 Community Solutions Program is available online at: <http://www.irex.org/project/community-solutions>.

**Jerusalem and West Bank Applicants:** Email CV and application to [Exchanges@state.gov](mailto:Exchanges@state.gov) and copy Miral Siriani, [Sirianimy@state.gov](mailto:Sirianimy@state.gov); call 02-622-7107 for more information.

**Gaza Applicants:** Email CV and application to Essam Mattar ([emattar@palnet.com](mailto:emattar@palnet.com)); call 08-286-4623 or 059-967-7317 for more information.

### **Reagan-Fascell Democracy Fellows**

Reagan-Fascell Democracy Fellows maintain full-time residence at the [International Forum for Democratic Studies](#), NED's research arm located in Washington, D.C. Dedicated to international exchange, the program offers a collegial environment for fellows to reflect on their experiences and consider lessons learned; conduct research and writing; develop contacts and exchange ideas with counterparts in Washington, D.C.; and build ties that contribute to the development of a global network of democracy advocates.

The Reagan-Fascell program will host two five-month fellowship sessions in 2013–2014: Fall 2013 Session: October 1, 2013 to February 28, 2014  
Spring 2014 Session: March 1 to July 31, 2014

For information about the application process, please **read through each of the sections** listed in the **Table of Contents on the right**, paying **particular attention** to the sections under [About Us](#) and [Submitting Your Application](#).

Once you have familiarized yourself with this information, you may proceed to our [Online Application System](#), where you will be asked to register and set up a profile in order to begin your fellowship application.

## International and Regional News

• 2012-10-04

**After First Debate, Incumbent Faces Re-energized Challenger**

• 2012-10-04

**Turkish Response to Syrian Attack Appropriate, U.S. Says**

• 2012-10-04

**Parents of Slain Student Advocate for Human Rights**

• 2012-10-04

**Peace Corps Volunteer Improves Youth Center in Paraguay**

• 2012-10-04

**Evidence Mounts on Health Risks of Chemical Additive BPA**

• 2012-10-04

**State Dept. on Deteriorating Security Situation in Darfur, Sudan**

• 2012-10-04

**Secretary Clinton on NATO Secretary-General's Extension**

• 2012-10-04

**Secretary Clinton on Lesotho's National Day**

• 2012-10-04

**State Department Daily Press Briefing**

• 2012-10-04

**Ambassador Rice at U.N. on Sudan, Syria and Turkey**

04-10-2012•

الحكومة الأميركية تساعد على ضمان تصويت الأميركيين في الخارج

04-10-2012•

مسبار الفضاء الأميركي يكشف أدلة على وجود الماء في المريخ

03-10-2012•

كلينتون ونظيرها الأفغاني يطلقان اللجنة الثنائية الأميركية-الأفغانية

03-10-2012•

تأثير المناظرات الرئاسية قد يأتي بعد فوات الأوان

04-10-2012•

بيان وزارة الخارجية عن الاستيلاء على كيسمايو من حركة الشباب

04-10-2012•

نائب مساعد وزيرة الخارجية يتناول في حوار أجراه عبر الفيديو حرية التعبير

02-10-2012•

كلمة كلينتون خلال ندوة الغذاء للمستقبل: شراكة مع المجتمع المدني

01-10-2012•

بيان كلينتون بشأن قرار مجلس حقوق الإنسان حول حريتي التجمع وتأسيس الجمعيات